**УТВЕРЖДАЮ**

Зав. кафедрой МК и перевода

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

доцент, к.п.н. Шабанов О.А.

«29» августа 2019 г.

**ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Б1.В.ДВ.1 Практический курс перевода специальных текстов (первый иностранный язык английский)**

Направление 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль «Перевод и переводоведение»

квалификация (степень) выпускника бакалавр

3 курс, 5 семестр, 2019- 2020 уч. год

**Целью дисциплины** являетсяформирование и развитие следующих компетенций: ПК-7, ПК-8, ПК-9; ПК -10; ПК-11; ПК -12; ПК-13; ПК-14; ПК-15.

**Трудоемкость дисциплины: 5 ЗЕТ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Всего | Аудиторная | | |  |
| ЛК | ПЗ | ЛБ | СРС |
| Общая | 792 |  |  | 382 | 356 |
| В данном семестре | 180 |  |  | 96 | 84 |

**Контрольные точки по дисциплине:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Виды текущей аттестации аудиторной и внеаудиторной работы | Уд. вес, % | Форма работы | Кол-во баллов |
| 1 | ***КТ № 1.***  ***Дата контроля – 8 уч. н.*** | ***30 %*** |  |  |
| 1.1 | Лексико-грамматический перевод по пройденным ДЕ | 20 | Перевод предложений с английского языка на русский | 20 |
| 1.2 | Лексико-грамматический перевод по пройденным ДЕ | 40 | Перевод предложений с русского языка на английский | 40 |
| 1.3 | Аудирование | 20 | Передача содержания прослушанной аудиозаписи на русский язык | 20 |
| 1.4 | Посещений лабораторных занятий | 10 | Присутствие, конспект | 10 |
| 1.5 | Выполнение заданий | 10 | Выполнение домашнего задания | 10 |
|  | Итого по КТ |  |  | 100 |
| 2 | ***КТ № 2***  ***Дата контроля – 15 уч. н.*** | ***30 %*** |  |  |
| 2.1 | Лексико-грамматический перевод по пройденными ДЕ | 20 | Перевод предложений с английского языка на русский | 20 |
| 2.2 | Лексико-грамматический перевод по пройденным ДЕ | 40 | Перевод предложений с русского языка на английский | 40 |
| 2.3 | Аудирование | 20 | Передача содержания прослушанной аудиозаписи на русский язык | 20 |
| 2.4 | Посещений лабораторных занятий | 10 | Присутствие, конспект | 10 |
| 2.5 | Выполнение заданий | 10 | Выполнение домашнего задания | 10 |
|  | Итого по КТ |  |  | 100 |
| 3 | ***КТ № 3 Зачет***  ***Дата контроля – 17 учебная неделя*** | ***40 %*** |  |  |
| 3.1 | Промежуточный контроль. Зачет | 100 | Зачет (диф.) | 100 |
|  | Итого по КТ |  |  | 100 |
|  | Итого по дисциплине |  |  | 100 |

**Критерии оценки:**

«Зачтено» - 51-100 баллов «Отлично» - 91-100 «Хорошо» - 71-90 «Удовлетворительно» - 51-70

«Не зачтено» - 0-50 баллов

Преподаватели: ст.преп. Солуянова О.А., к.ф.н., доцент Оботнина Е.В., ст.преп. Губайдуллина А.Г.

**УТВЕРЖДАЮ**

Зав. кафедрой МК и перевода

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

доцент, к.п.н. Шабанов О.А.

«29» августа 2019 г.

**ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Б1.В.ДВ.1 Практический курс перевода специальных текстов (первый иностранный язык английский)**

Направление 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль «Перевод и переводоведение»

квалификация (степень) выпускника бакалавр

3 курс, 6 семестр, 2019- 2020 уч. год

**Целью дисциплины** являетсяформирование и развитие следующих компетенций: ПК-7, ПК-8, ПК-9; ПК -10; ПК-11; ПК -12; ПК-13; ПК-14; ПК-15.

**Трудоемкость дисциплины: 7 ЗЕТ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Всего | Аудиторная | | |  |
| ЛК | ПЗ | ЛБ | СРС |
| Общая | 792 |  |  | 382 | 356 |
| В данном семестре | 225 |  |  | 120 | 105 |

**Контрольные точки по дисциплине:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Виды текущей аттестации аудиторной и внеаудиторной работы. | Удельный вес % | Форма работы | Количество баллов. |
| 1 | ***Контрольная точка № 1;***  ***Дата контроля – 29 учебная неделя*** | ***30 %*** |  |  |
| 1.1 | Лексико-грамматический перевод по пройденным ДЕ; | 20 | Перевод делового письма с английского языка на русский | 20 |
| 1.2 | Лексико-грамматический перевод по пройденным ДЕ | 40 | Перевод делового письма с русского языка на английский | 40 |
| 1.3 | Аудирование | 20 | Передача содержания прослушанной аудиозаписи на русский язык | 20 |
| 1.4 | Посещений лабораторных занятий | 10 | Присутствие, конспект | 10 |
| 1.5 | Выполнение заданий | 10 | Выполнение домашнего задания | 10 |
|  | Итого по КТ |  |  | 100 |
| 2 | ***Контрольная точка № 2;***  ***Дата контроля – 41 учебная неделя*** | ***30 %*** |  |  |
| 2.1 | Лексико-грамматический перевод по пройденными ДЕ; | 20 | Перевод отрывка из контракта с английского языка на русский | 20 |
| 2.2 | Лексико-грамматический перевод по пройденным ДЕ | 40 | Перевод отрывка из контракта с русского языка на английский | 40 |
| 2.3 | Аудирование | 20 | Передача содержания прослушанной аудиозаписи на русский язык | 20 |
| 2.4 | Посещений лабораторных занятий | 10 | Присутствие, конспект | 10 |
| 2.5 | Выполнение заданий | 10 | Выполнение домашнего задания | 10 |
|  | Итого по КТ |  |  | 100 |
| 3 | ***Контрольная точка № 3 Экзамен; Дата контроля – 43-44 учебная неделя*** | ***40 %*** |  |  |
| 3.1 | Промежуточный контроль. Экзамен. | 100 | Экзамен | 100 |
|  | Итого по КТ |  |  | 100 |
|  | Итого по дисциплине |  |  | 100 |

**Критерии оценки:**

«Отлично» - 91-100 баллов «Удовлетворительно» - 51-70 баллов

«Хорошо» - 71-90 баллов «Неудовлетворительно» - 0-50 баллов

Преподаватели: ст.преп. Солуянова О.А., к.ф.н., доцент Оботнина Е.В., ст.преп. Губайдуллина А.Г.